



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV Legislatura

Anno 2016

XV. Legislaturperiode

2016

PROPOSTA DI DELIBERA

N. 32

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

NR. 32

PROPOSTA DI DELIBERA

Rigetto della domanda di istituzione del nuovo Comune di "Cavalese Castello Molina di Fiemme" mediante fusione dei Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese, in relazione all'esito non complessivamente favorevole del referendum consultivo svoltosi il 22 maggio 2016 negli stessi Comuni (articolo 32 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni)

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

Zurückweisung des Antrags auf Errichtung der neuen Gemeinde „Cavalese Castello Molina di Fiemme“ durch den Zusammenschluss der Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese aufgrund der nicht allgemeinen Zustimmung anlässlich der in genannten Gemeinden am 22. Mai 2016 durchgeführten Volksbefragung (Artikel 32 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen)

PRESENTATA

**SU RICHIESTA
DELLA GIUNTA REGIONALE**

IN DATA 30 GIUGNO 2016

EINGEBRACHT

**AUF ANTRAG DES
REGIONALAUSSCHUSSES**

AM 30. JUNI 2016

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

Viste le deliberazioni consiliari dei Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese, rispettivamente n. 2 del 27 gennaio 2016 e n. 1 del 27 gennaio 2016, con le quali si chiedeva alla Regione l'avvio della procedura di fusione dei medesimi in un nuovo Comune denominato "Cavalese Castello Molina di Fiemme" con capoluogo nell'abitato di Cavalese e con decorrenza dal 1° gennaio 2020;

Vista la deliberazione n. 226 di data 26 febbraio 2016, con la quale, ai sensi dell'articolo 1, secondo comma, della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni, la Giunta provinciale di Trento ha espresso parere favorevole sulla domanda per l'istituzione del nuovo Comune di "Cavalese Castello Molina di Fiemme" mediante fusione dei Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese;

Vista la deliberazione n. 56 di data 31 marzo 2016, con la quale la Giunta regionale ordinava la votazione per referendum consultivo, fra tutti gli elettori dei Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese, ai sensi dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica n. 670/1972 e successive modificazioni e della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, nella giornata di domenica 22 maggio 2016;

Visto l'articolo 31-*bis* della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, in base al quale ai fini della validità del referendum è necessaria la partecipazione al medesimo, in ciascun Comune interessato, di almeno il 40 per cento degli elettori, non computando tra questi i cittadini iscritti all'anagrafe degli italiani residenti all'estero;

Vista la tabella riepilogativa della votazione per referendum che riporta i seguenti risultati:

Aufgrund der Ratsbeschlüsse der Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese jeweils vom 27. Jänner 2016, Nr. 2 und vom 27. Jänner 2016, Nr. 1, mit denen die Region um die Einleitung des Verfahrens zwecks Zusammenschluss genannter Gemeinden zur neuen Gemeinde „Cavalese Castello Molina di Fiemme“ mit Hauptort Cavalese und Wirkung vom 1. Jänner 2020 ersucht wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 26. Februar 2016, Nr. 226, mit dem die Landesregierung Trient im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen dem Antrag auf Errichtung der neuen Gemeinde „Cavalese Castello Molina di Fiemme“ durch Zusammenschluss der Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese zugestimmt hat;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 56, in dem diese im Sinne des Artikels 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670/1972 mit seinen späteren Änderungen und des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen die Anberaumung einer Volksbefragung unter allen in den Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese ansässigen Wahlberechtigten für Sonntag den 22. Mai 2016 angeordnet hat;

Aufgrund des Artikels 31-*bis* des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen, laut dem für die Gültigkeit der Volksabstimmung in jeder betroffenen Gemeinde die Beteiligung von mindestens 40 Prozent der Wahlberechtigten erforderlich ist, wobei die im Verzeichnis der im Ausland ansässigen italienischen Staatsbürger eingetragenen Personen nicht mit eingerechnet werden;

Nach Einsichtnahme in die nachstehende Übersicht der Ergebnisse der Volksbefragung:

**COMUNI DI CASTELLO-MOLINA DI FIEMME E CAVALESE
GEMEINDEN CASTELLO-MOLINA DI FIEMME UND CAVALESE**

**REFERENDUM CONSULTIVO 22 MAGGIO 2016
VOLKSBEFRAGUNG VOM 22. MAI 2016**

**ISTITUZIONE DEL NUOVO COMUNE DI "CAVALESE CASTELLO MOLINA DI FIEMME"
ERRICHTUNG DER NEUEN GEMEINDE „CAVALESE CASTELLO MOLINA DI FIEMME“**

Risultato finale Endergebnis

COMUNE	ELETTORI	ELETTORI ISCRITTI AIRE	ELETTORI PER CALCOLO QUORUM	VOTANTI	% VOTANTI	VOTI VALIDI	FAVOREVOLI SI	% SU VOTI VALIDI	CONTRARI NO	% SU VOTI VALIDI	SCHEDE BIANCHE	SCHEDE NULLE
GEMEINDE	WAHL-BERECHTIGTE	IM AIRE EINGETRAGENE WAHL-BERECHTIGTE	WAHL-BERECHTIGTE FÜR DIE BERECHNUNG DES QUORUMS	ABSTIMMENDE	% ABSTIMMENDE	GÜLTIGE STIMMEN	JA-STIMMEN	% DER GÜLTIGEN STIMMEN	NEIN-STIMMEN	% DER GÜLTIGEN STIMMEN	LEERE STIMMZETTEL	NICHTIGE STIMMZETTEL
CASTELLO-MOLINA DI FIEMME	1.923	139	1.784	842	47,20%	833	426	51,14%	407	48,86%	7	2
CAVALESE	3.205	154	3.051	919	30,12%	906	537	59,27%	369	40,73%	9	4

Accertato come l'esito della votazione per referendum consultivo non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata dalle Amministrazioni comunali, in quanto nel Comune di Cavalese ha partecipato al voto meno del 40 per cento degli elettori, non computando tra questi i cittadini iscritti all'anagrafe degli italiani residenti all'estero;

Visto l'articolo 32 della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, in base al quale "Entro trenta giorni dallo svolgimento della votazione per referendum la Giunta regionale trasmette al Consiglio regionale:

- nel caso in cui l'esito della votazione sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, il relativo disegno di legge;
- nel caso in cui l'esito della votazione non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, una proposta di deliberazione contenente la reiezione della domanda.";

Visto l'articolo 7 del Testo unico delle

Nach Feststellung der Tatsache, dass in der Volksbefragung die allgemeine Zustimmung zu dem von den Gemeindeverwaltungen eingereichten Antrag nicht erreicht wurde, da sich in der Gemeinde Cavalese weniger als 40 Prozent der Wahlberechtigten an der Abstimmung beteiligt haben, wobei die im Verzeichnis der im Ausland ansässigen italienischen Staatsbürger eingetragenen Personen nicht mit eingerechnet wurden;

Aufgrund des Artikels 32 des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen, der Folgendes besagt: „Innerhalb von dreißig Tagen nach der Abwicklung der Abstimmung durch Volksbefragung übermittelt der Regionalausschuss dem Regionalrat:

- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag erbracht hat, den entsprechenden Gesetzentwurf;
- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag nicht erbracht hat, einen Beschlussvorschlag zur Rückverweisung des Antrages.“;

Aufgrund des Artikels 7 des mit Dekret

leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (Norme di attuazione dello Statuto speciale del Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali) e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni (Ordinamento dei Comuni), ed in particolare gli articoli 5 e 8;

Vista la legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 (Sull'esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o del capoluogo dei Comuni) e successive modificazioni;

Su proposta della Giunta regionale,

nella seduta del, a di voti legalmente espressi,

delibera

1. di non accogliere la domanda formulata dai Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese, intesa ad ottenere l'istituzione del nuovo Comune di "Cavalese Castello Molina di Fiemme" mediante fusione dei Comuni di Castello-Molina di Fiemme e Cavalese.
2. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 mit seinen späteren Änderungen genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Artikels 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region) mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen (Gemeindeordnung) und insbesondere der Artikel 5 und 8;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 (Ausübung des Referendums bei Errichtung neuer Gemeinden, Änderung der Gemeindeabgrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden) mit seinen späteren Änderungen;

Auf Vorschlag der Regionalregierung,

in der Sitzung vom mit rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

beschließt

der Regionalrat von Trentino-Südtirol,

1. dem Antrag der Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese auf Errichtung der neuen Gemeinde „Cavalese Castello Molina di Fiemme“ durch Zusammenschluss der Gemeinden Castello-Molina di Fiemme und Cavalese nicht stattzugeben.
2. Die Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region zu verfügen.